



## Smart Battery Charger **PLGS 2012 A1**

(HU)

### Smart akkutöltő

Az original használati utasítás fordítása

(CZ)

### Smart nabíječka akumulátoru

Překlad originálního provozního návodu

(DE) (AT) (CH)

### Smart-Akku-Ladegerät

Originalbetriebsanleitung

(SI)

### Pametni akumulatr - Smart

Prevod originalnega navodila za uporabo

(SK)

### Smart nabíjačka akumulátora

Preklad originálneho návodu na obsluhu

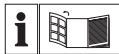
IAN 426041\_2301

(HU)

(SI)

(CZ)

(SK)



(HU)

Olasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

---

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

---

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

---

(SK)

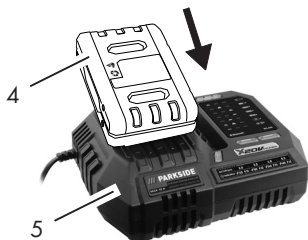
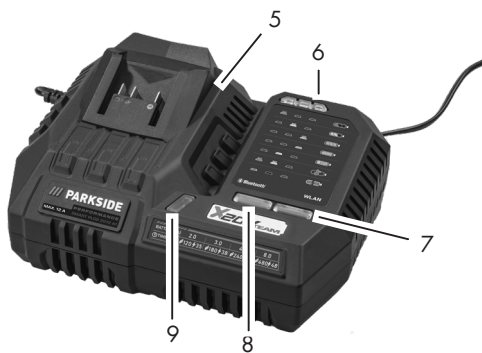
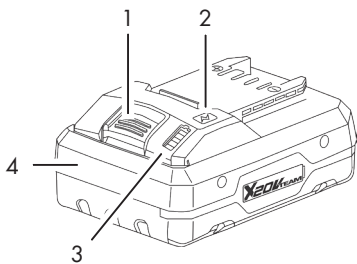
Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

---

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	4
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	21
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	37
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	52
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	67

**A**

# Tartalom

<b>Bevezető</b> .....	4	<b>Tisztítás</b> .....	14
<b>Rendeltetés</b> .....	5	<b>Karbantartás</b> .....	14
<b>Általános leírás</b> .....	5	<b>Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem</b> .....	14
<b>Áttekintés</b> .....	5	<b>Pótalkatrészek/ Tartozékok</b> .....	16
<b>Műszaki adatok</b> .....	5	<b>HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ</b> .....	17
<b>Biztonsági tudnivalók</b> .....	6	<b>Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása</b> .....	84
Szimbólumok az utasításban.....	6		
Az akkutöltőn található képjelek .....	7		
Általános biztonsági tudnivalók .....	8		
<b>Töltési folyamat</b> .....	9		
Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése .....	10		
Akkumulátor töltése .....	10		
<b>Készülék csatlakoztatása a Parkside alkalmazáshoz</b> ....	11		
Az alkalmazás funkciói.....	13		
Adatvédelmi irányelv .....	13		
Készülék leválasztása és adatok törlése az alkalmazásból .....	13		
Problémája van az alkalmazással? – GYIK .....	13		
<b>Tárolás</b> .....	13		
Töltő falra rögzítése .....	13		

## Bevezető

Gratulálunk az Ön által megvásárolt új berendezéshez. Ezzel egy kiváló minőségű termék mellett döntött.

A jelen készülék minőségét a gyártás alatt ellenőrizték és alávetették egy végső ellenőrzésnek. Ezzel a készülék működőképessége biztosított.



A használati útmutató a termék részét képezi. Fontos utasításokat tartalmaz a biztonságra, a használatra és a

hulladékeltávolításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági útmutatással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően és a megadott használati területen lehet alkalmazni. Őrizze meg jól az útmutatót és a termék harmadik személynek való továbbadása esetén mellékelje az összes dokumentumot.

## Rendeltetés

Az töltő egy (Parkside) X 20 V Team akkumulátor együtt használható. Minden más használat, amely ebben az utasításban nincs kifejezetten megengedve, a szerszám gép károsodásához vezethet és a felhasználó számára komoly veszélyt jelenthet. Ez a berendezés nem alkalmas ipari használatra. Ipari alkalmazás esetén megszűnik a garancia. A gyártó nem vállal felelősséget nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezelésként eredő károkért.

## Általános leírás



Az ábrák az előlő lehajtható oldalon találhatóak.

## A Áttekintés

- 1 Akkumulátor kioldó gombja
- 2 Töltésszint-kijelző gomb
- 3 Akkumulátor töltésszintkijelző
- 4 Akkumulátor
- 5 Akkutöltő
- 6 Töltő ellenőrzőlámpái
- 7 60% gomb
- 8 ECO gomb
- 9 WiFi kijelző




**Az akkumulátort nem tartalmazza.**


## Műszaki adatok

### Akkutöltő

..... **Smart PLGS 2012 A1**  
 Bemenerítésfeszültség..220-240 V~  
 Bemenerítési váltóáram  
 frekvencia ..... 50-60 Hz  
 Teljesítményfelvétel ..... 300 W  
 Kimenerítési feszültség..... 20 V==

Kimeneti teljesítmény ... 240 W  
 Kimeneti áram .....max. 12,0 A  
 Frekvencia-  
 teljesítmény ..... $\leq 20$  dBm  
 Frekvenciasáv  
 ..... 2400-2483,5 MHz  
 Védelmi osztály.....  II  
 Készülékbiztosíték. T6.3A/250V

A töltővel csak a (PARKSIDE)  
 X 20 V Team sorozat következő  
 akkumulátorait szabad tölteni:  
 PAP 20 B1, PAP 20 B3,  
 Smart PAPS 204 A1,  
 Smart PAPS 208 A1.

 Az akkumulátor csak többszöri töltés után éri el teljes kapacitását.

## Biztonsági tudnivalók

A készüléket használhatják 8 évnél idősebb gyermekek, valamint korlátozott fizikai, szenzorikus vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve tapasztalat és ismeretek hiányában álló személyek

is, amennyiben felügyelet alatt állnak, vagy a készülék biztonságos használatával kapcsolatos utasításokban részesültek és értik az abból következő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználó által végzett karbantartásokat nem végezhetik el gyermekek felügyelet nélkül.


## Szimbólumok az utasításban



**Veszélyjelek a személyi sérülés vagy anyagi kár elhárítására vonatkozó utasításokkal**



**Figyelmeztető jelzés áramütés okozta személyi sérülések megelőzésére vonatkozó információval**

 Tájékoztató jelzések, amelyek a szerszám-gép optimális kezeléséről informálnak



LED-kijelzés a töltési folyamat közben

## Az akkutöltőn található képletek



Ez a készülék a X 20 V TEAM sorozat része.



Figyelem!



Figyelmesen olvassa végig a kezelési utasítást.



Az akkutöltő csak helyiségekben történő alkalmazásra alkalmas.

T6.3A/250V



Mini biztosíték



Védelmi osztály II (kettős szigetelés)



Elektromos gépek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

BATTERY(Ah)	2.0	3.0	4.0	8.0
TIME(Min)	120	180	240	480

Töltési idők táblázat



Töltési idő percben



ECO töltési idő



Gyors töltési idő



WiFi kijelző



A Bluetooth® szövegvédjegy és logó a Bluetooth SIG, Inc. bejegyzett áruvédjegye. Ezen áruvédjegyek Grizzly Tools GmbH und Co. KG által történő bármilyen felhasználása licenz alapján történik. Más védjegyek és márkanevek a mindenkori tulajdonos tulajdonát képezik.

## Általános biztonsági tudnivalók



**Figyelem! Villamos szerszámok használata során az áramütés, a sérülés- és a tűzveszély elleni védelem érdekében következő alapvető biztonsági intézkedéseket kell figyelembe venni.**

- A gyermekeket felelősen tartani annak érdekében, hogy meggyőződjenek arról, hogy nem játszanak a berendezéssel.
  - **A töltőt csak a (Parkside) X 20 V Team sorozat hozzátartozó akkumulátoraival szabad üzemeltetni.** Más akkumulátorok töltése sérülést vagy tűzveszélyt okozhat.
  - **Az akkutöltőt, a kábelt és a dugót minden használat előtt ellenőrizze és javíttatásukhoz csak**
- szakképzett szak-  
zemélyzetet és csak  
eredeti pótalkatrészeket  
vegyen igénybe. Ne  
használjon meghibá-  
sodott akkutöltőt és azt  
ne nyissa fel. Ezzel biz-  
tosított, hogy a készülék  
biztonságos marad.
- **Ügyeljen arra, hogy a hálózati feszültség megegyezzen az akkutöltő típus tábláján megadott adatokkal.** Fennáll az áramütés veszélye.
  - **Tartsa az akkutöltőt tisztán, valamint nedvességtől és esőtől távol. Soha ne használja az akkutöltőt a szabadban.** A szennyeződések és a víz behatolása növelik az áramütés kockázatát.
  - **Kerülje az akkutöltő mechanikus sérüléseit.** Ezek belső rövidzárlatokhoz vezethetnek.
  - **Az akkutöltő nem működtethető éghető felületen (pl. papíron,**



textilián). A töltés közben fellépő melegedés miatt tűzveszély áll fenn.

- **Ha megsérül a készülék csatlakozóvezetéke, akkor azt a veszélyek elkerülése érdekében a gyártónak vagy ügyfélszolgálatának vagy egy hasonlóan szakképzett személynek kell kicserélni.**
- Ne használjon nem újratölthető elemeket.
- **Az elektromos ütés veszélyének csökkentése érdekében húzza ki a töltő csatlakozóját a csatlakozó aljzatból, mielőtt megtisztítaná azt.**
- **Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket a PARKSIDE nem ajánl.** Ez áramütést vagy tüzet okozhat.

## Töltési folyamat



Ne tegye ki az akkumulátort olyan extrém

körülményeknek, mint hőség vagy ütés. **Sérülésveszély áll fenn a kilépő elektrolitoldat miatt!** Érintkezés esetén öblítse le vízzel vagy neutralizátorral és keressen fel egy orvost, amennyiben a szemébe stb. került volna.



Csak száraz helyiségben töltsen fel az akkut. Az akku külső felületének tisztának és száraznak kell lennie, mielőtt csatlakoztatná a töltőre. Fennáll az áramütés okozta sérülésveszély.



Az akkumulátorokat a (Parkside) X 20 V Team csak a (Parkside) X 20 V Team sorozathoz tartozó töltőkkel töltsen.

- Töltsen fel az akkut az első használat előtt.
- Minden esetben vegye figyelembe a mindenkor érvényes biztonsági utasításokat, valamint a környezetvédelemre vonatkozó előírásokat és utasításokat.

## Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése

Az akkumulátoron lévő töltésszint-kijelző (3) az akkumulátor (4) töltésszintjét jelzi. Nyomja meg a töltésszint-kijelző gombot (2). Az akkumulátor töltöttségi szintjét a megfelelő LED-lámpa világítása jelzi.

**3 LED világít (piros, narancssárga és zöld):**

akkumulátor feltöltve

**2 LED világít (piros és narancssárga):**

akkumulátor részben fel van töltve

**1 LED világít (piros):**



akkumulátor töltése szükséges

**i** Töltse fel az akkumulátort (4), ha a töltésszint-kijelzőnek (3) már csak a piros LED-je világít.

## Akkumulátor töltése



**i** Töltés előtt hagyja lehűlni a felmelegedett akkumulátort. Töltse fel az akkumulátort (4), ha

a töltésszint-kijelzőnek (3) már csak a piros LED-je világít.

Töltési idő (perc)	Smart PLGS 2012 A1	
	 ECO	 gyors
2,0 Ah	120	35
3,0 Ah	180	38
4,0 Ah	240	42
8,0 Ah	480	48

- Adott esetben vegye ki az akkumulátort (4) a készülékből.
- Csúsztassa az akkumulátort (4) a töltő (5) töltőnyílásába.
- Csatlakoztassa a töltőt (5) egy csatlakozóaljzathoz.

### Töltési mód:

- Gyors töltés** : A töltő automatikusan gyors töltési módban tölt.
- ECO** : Nyomja meg az ECO gombot (8).
- Tárolás/Téli tárolás:** Nyomja meg a 60% gombot (7), a töltő 60%-ra tölti fel az akkumulátort (pl. téli tároláshoz).

4. Feltöltést követően válassza le a töltőt (5) a hálózatról.
5. Húzza ki az akkumulátort (4) a töltőből (5).

### A töltőn lévő LED-kijelzések (6) áttekintése:



#### piros LED villog:

az akkumulátor töltése folyamatban van



#### sárga LED villog:

az akkumulátor töltöttsége < 80%



#### zöld LED villog:

az akkumulátor töltöttsége ≥ 80%



#### zöld LED világít:

akkumulátor feltöltve



#### sárga LED világít:

Az akkumulátor töltöttsége 60%

-> pl. téli tároláshoz



#### piros + sárga LED villog:

túl magas hőmérséklet



#### piros LED világít:

Az akkumulátor meghibásodott

## Készülék csatlakoztatása a Parkside alkalmazáshoz


**i** Csak **Smart Performance** töltőket lehet csatlakoztatni a Parkside alkalmazáshoz.

**i** Amikor először csatlakoztatja a készüléket a **Parkside alkalmazáshoz 2,4 GHz WiFi** kapcsolat szükséges.

1. Csatlakoztassa a töltőt a hálózati feszültségre. A WiFi kijelző (9) (röviden) kéken villog, ha a töltő készen áll az alkalmazáshoz való csatlakoztatásra.
2. Aktiválja a Bluetooth® és a WiFi lehetőséget az okostelefonján.
3. **Aktiválja a Bluetooth® funkciót a készüléken: ehhez tartsa lenyomva egyszerre az ECO gombot (8) és a 60% gombot (7) 5 másodpercig.**

**i** Megnyílik egy hozzáférési pont, amely legfeljebb 3 percig marad aktív.

4. Nyissa meg a Parkside alkalmazást.

5. Válassza ki a  lehetőséget.

**i** Ha már csatlakoztatta a töltőt az alkalmazáshoz, akkor megtalálja a készüléket a csatlakoztatott készülékek listájában.

6. Válassza ki a készüléket a listából.

**i** **Ha nem áll rendelkezésre, csatlakoztassa a készüléket az alkalmazáshoz az alábbi módon:**


1. Válassza ki a „**+** **Készülék hozzáadása**” lehetőséget, vagy ha már társított készülékeket/akkumulátorokat, akkor a **+** lehetőséget a jobb felső sarokban.

2. Kövesse az alkalmazás utasításait. Az alkalmazás rendelkezésre álló készülékeket keres a közelben.


3. Válassza ki a készüléket,

amit hozzá szeretne adni.


4. Igény esetén átnevezheti a készüléket. Erősítse meg a sikeres csatlakozást a „**Kész**” gombbal vagy válassza ki közvetlenül a „**További készülékek hozzáadása**” lehetőséget.



A készülék megjelenik  alatt a csatlakoztatott készülékek között és kiválasztható.

**i** A firmware frissítése megváltoztathatja az alkalmazás működését.

**i** **Ha már párosította a készüléket a Parkside alkalmazással és ismét megnyomja az ECO gombot (8) és a 60% gombot (7) 5 másodpercig, a készülék párosítás módba kapcsol és újra csatlakoztatni kell. Csak ekkor jelenik meg a készülék  alatt a csatlakoztatott készülékek között és választható ki.**

## Az alkalmazás funkciói



Ha kiválasztja a készüléket a  alatti listából, akkor az áttekintő oldalra jut.

 Az egyes pontokra vonatkozó részletesebb információkért válassza a  lehetőséget.

## Adatvédelmi irányelv


A teljes „ Adatvédelmi szabályzat” a  alatt található.

## Készülék leválasztása és adatok törlése az alkalmazásból

Válassza ki  alatt azt a készüléket, amelyet szeretne eltávolítani és amelynek az adatait törölni szeretné, tartsa lenyomva a kijelölést, majd húzza a képernyő jobb széléről a bal széle felé .

## Problémája van az alkalmazással? – GYIK

1. Válassza ki a  lehetőséget.
2. Válassza ki a  gyakran ismételt kérdéseket.

 Itt megtalálja a gyakran ismételt kérdéseket és a megfelelő válaszokat.

## Tárolás

A készülék tárolása száraz és portól védett, gyermekek által el nem érhető helyen történjen.

## Töltő falra rögzítése (opcionális)

A töltő (5) a falra is rögzíthető.

- Erősítsen fel két csavart egymástól 101,6 mm (10,16 cm) távolságra tiplik segítségével egy kiválasztott helyen a falon.
- A csavarfej átmérője 7 mm lehet lehet.

- Hagyja, hogy a csavarfejek kb. 10 mm távra kiálljanak a falból.
- Illessze a töltőt (5) a fali tartó nyílásaival a két csavarhoz és húzza lefelé a töltőt ütközésig.



**A fúrás során ügyeljen arra, hogy ne tegyen kárt semmilyen tápvezetékben. Használjon megfelelő kereső készüléket a vezetékek felkutatásához vagy használjon telepítési tervet. Áramütést vagy tüzet okozhat, ha elektromos vezetékekhez ér, illetve robbanást okozhat, ha gázvezetékhez ér. Vízvezetékek sérülése anyagi kárt és áramütést okozhat.**

## Tisztítás

A akkutöltő száraz ecsettel vagy törlőkendővel tisztítsa meg. Kerülje az akkumulátor és akkutöltő mechanikus sérüléseit. Ezek belső rövidzárlatokhoz vezethetnek.

## Karbantartás

A berendezés nem igényel karbantartást.

## Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem

Juttassa el az akkumulátort és a csomagolást környezetbarát újrahasznosításra.



Elektromos gépek nem tartoznak a háztartási hulladékba. Az áthúzott keres szeméttároló szimbóluma azt jelzi, hogy ezt a terméket élettartama végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv: A fogyasztókat jogszabály kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket élettartamuk végén eljuttassák környezetbarát újrahasznosításra.

ra. Ilyen módon környezetbarát és erőforrás-kímélő újrahasznosítás biztosítható.

A nemzeti jogba való áttételtől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- visszaadás egy értékesítő helyen,
- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,
- visszaküldés a gyártónak/ forgalmazónak.

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékait és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközeit.

## Pótalkatrészek/Tartozékok

Pótalkatrészeket és tartozékokat az alábbi honlapon rendelhet  
[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)

Ha esetleg problémája akad a rendelési folyamattal kapcsolatosan, kérjük, használja a kapcsolatfelvételi űrlapot. További kérdések esetén forduljon a szervizközpontoz (lásd a(z) 17. oldalon).

### Akkumulátor:

Smart PAPS 208 A1, 8,0 Ah .....	80001153
Smart PAPS 204 A1, 4,0 Ah .....	80001154
PAP 20 B1 .....	80001156
PAP 20 B3 .....	80001157

### Töltő:

Smart PLGS 2012 A1, EU .....	80001247
Smart PLGS 2012 A1, UK.....	80001248





## HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése:

**Akkutöltő**

Gyártási szám:

**IAN 426041\_2301**

A termék típusa:

**Smart PLGS 2012 A1**

A gyártó cégneve, címe, e-mail címe:

**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Germany

E-Mail: [service@grizzlytools.de](mailto:service@grizzlytools.de)

Szerviz neve, címe, telefonszáma:

Szerviz Magyarország

Tel.: 0680 021 225

E-Mail: [grizzly@lidl.hu](mailto:grizzly@lidl.hu)

W+T Környezetvédelmi és  
Szolgáltató Kft.

Dunapart also 138

2318 Szigetszentmárton

Tel.: 0624 456 672

Az importáló/ forgalmazó neve és címe:

Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest,

Rádl árok 6.

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 5 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezett-

ség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyetés a vásárlást igazoló blokkot.

3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)

A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumiabroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.



### Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

### Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

# Kazalo

<b>Predgovor</b> .....	<b>21</b>	<b>Čiščenje</b> .....	<b>31</b>
<b>Uporabnost</b> .....	<b>22</b>	<b>Vzdrževanje</b> .....	<b>31</b>
<b>Splošen opis</b> .....	<b>22</b>	<b>Odstranjevanje med</b>	
<b>Pregled</b> .....	<b>22</b>	<b>odpadke/varstvo okolja</b> ....	<b>31</b>
<b>Tehnični podatki</b> .....	<b>23</b>	<b>Nadomestni deli/Pribor</b> ....	<b>32</b>
<b>Varnostna navodila</b> .....	<b>23</b>	<b>Prevod originalne izjave</b>	
Simboli v navodilih .....	23	<b>o skladnosti CE</b> .....	<b>85</b>
Slikovni znaki na			
polnilniku .....	24		
Splošna varnostna			
navodila .....	25		
<b>Postopek polnjenja</b> .....	<b>26</b>		
Preverjanje napolnjenosti			
akumulatorja .....	26		
Polnjenje akumulatorja .....	27		
<b>Povezava naprave z</b>			
<b>aplikacijo Parkside</b> .....	<b>28</b>		
Funkcije aplikacije .....	29		
Varstvo podatkov .....	30		
Ločitev naprave in izbris			
podatkov v aplikaciji .....	30		
Težave z			
aplikacijo? – FAQ .....	30		
<b>Skladiščenje</b> .....	<b>30</b>		
Pritrditev polnilnika			
na steno .....	30		

## Predgovor

Čestitke ob nakupu vaše nove naprave. Odločili ste se za visokokakovosten izdelek. Kakovost naprave je bila preverjena med postopkom proizvodnje in pri končnem preverjanju, s čimer je zagotovljeno pravilno delovanje vaše naprave. Kljub temu ni mogoče izključiti, da so v posameznih primerih v napravi ostanki maziv. To ni napaka ali pomanjkljivost in ni vzrok za skrb.



Izdelku so priložena navodila za uporabo. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti uporabe in odstranitve. Pred uporabo izdelka se seznanite z navodili za uporabo in varnostnimi navodili. Izdelek uporabljajte zgolj na opisani način in v našete namene.

Navodila skrbno shranite in pri predaji naprave tretji osebi priložite tudi vso dokumentacijo.

## Uporabnost

Polnilnik uporabljajte skupaj z akumulatorji serije (Parkside) X 20 V Team. Vsakršna drugač- na uporaba, ki v teh navodilih ni izrecno dovoljena, lahko povzroči škodo na napravi in predstavlja resno nevarnost za uporabnika.

To orodje ni primerno za uporabo v komercialne namene.

V primeru uporabe v komercial- ne namene ugasne pravica do uveljavljanja garancije.

Proizvajalec ne odgovarja za

škodo, nastalo zaradi nena- menske ali napačne uporabe naprave.

## Splošen opis



Slike najdete na pred- nji strani pokrova.

## A Pregled

- 1 Tipka za sprostitvev akumulatorske baterije
- 2 Tipka indikatorja napolnjenosti
- 3 prikaz stanja napolnjenosti akumulatorske baterije
- 4 Akumulatorska baterija
- 5 Polnilnik
- 6 indikatorji polnilnika
- 7 tipka za 60 %
- 8 tipka ECO
- 9 prikaz za WLAN



**Akumulatorska baterija nista vključena v obseg dobave.**

## Tehnični podatki

### Pametni akumulator

..... **Smart PLGS 2012 A1**

Vhodna napetost ... 220-240 V~

Frekvenca vhodnega

izmeničnega toka... 50-60 Hz

Poraba moči..... 300 W

Izhodna napetost ..... 20 V==

Izhodna moč ..... 240 W

Izhodni tok ..... max. 12,0 A

Frekvenčna

zmogljivost..... ≤ 20 dBm

Frekvenčni

pas ..... 2400-2483,5 MHz

Razred zaščite .....  II

Varovalka


naprave ..... T6.3A/250V

S tem polnilnikom je dovoljeno polniti samo naslednje akumulatorje iz serije (PARKSIDE) X 20 V Team:

PAP 20 B1, PAP 20 B3,

Smart PAPS 204 A1,

Smart PAPS 208 A1.

 Akumulatorska baterija po ponovnem nakladanju doseže lastno baterijo polna zmogljivost.

## Varnostna navodila

To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let ali več, ter osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem znanja in izkušenj, če so nadzorovani ali so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo morebitne nevarnosti. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci ne smejo čistiti ali vzdrževati naprave brez nadzora.


### Simboli v navodilih



**Znaki za nevarnost z napotki za preprečevanje osebne in materialne škode**



**Znak za nevarnost z navodili za preprečitev telesnih poškodb zaradi električnega udara**


 Znaki za napotek z informacijami o primernem rokovanju z napravo


## Slikovni znaki na polnilniku



Ta naprava je del serije X 20 V TEAM.


 Pozor!

 Pred uporabo naprave pozorno preberite navodila za uporabo.

 Polnilnik je primeren samo za uporabo v prostorih.

T6.3A/250V  Varovalka orodja

 Varnostni razred II

 Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.



Indikatorji (LED) polnilnika

BATTERY(Ah)	2.0	3.0	4.0	8.0
TIME(Min)	120	180	240	480

Tabela časov polnjenja

 čas polnjenja v minutah

 čas polnjenja ECO

 čas hitrega polnjenja

 prikaz za WLAN

 Besedna znamka in logotipi Bluetooth® so registrirane blagovne znamke podjetja Bluetooth SIG, Inc. Vsakršna uporaba teh blagovnih znamk s strani podjetja Grizzly Tools GmbH & Co. KG poteka v okviru licence. Druge blagovne znamke in imena blago-



vnih znamk so last njihovih ustreznih imetnikov.

## Splošna varnostna navodila




**Preberite naslednja varnostna navodila, da preprečite nevarnost požara, električnega udara, osebnih poškodb in materialne škode.**

- Otroke nadzorujte, da se ne bodo igrali z orodjem.
- **Polnilnik je dovoljeno uporabljati samo z ustreznimi akumulatorji serije (Parkside) X 20 V Team.** Polnjenje drugačnih akumulatorskih baterij lahko povzroči telesne poškodbe in požar.
- **Pred vsako uporabo preverite polnilnik, kabel in vtič. Popravlja jih lahko samo usposobljeno strokovno osebje in to izključno z originalnimi nadomestnimi deli. Poškodovanega polnilnika ne uporabljajte in ga ne odpirajte.** Le tako bo tudi vnaprej zagotovljena varna raba orodja.
- **Bodite pozorni, da omrežna napetost ustreza podatkom na tipski ploščici na polnilniku.** Sicer obstaja nevarnost električnega udara.
- **Polnilnik zavarujte pred umazanijo, vlago in dežjem. Polnilnika nikoli ne uporabljajte na prostem.** Umazanija in vdor vode povečujeta tveganje električnega udara.
- **Preprečite mehanske poškodbe polnilnika.** Povzročijo lahko kratek stik v notranjosti aparata.
- **Polnilnika ne uporabljajte na gorljivi podlagi (npr. papirju, blagu).** Zaradi segrevanja med polnjenjem obstaja nevarnost požara.

- Če se poškoduje priključni kabel tega orodja, naj ga zaradi varnostnih razlogov zamenja proizvajalec, njegova servisna služba ali podobno ustrezno usposobljen strokovnjak.
- Ne uporabljajte baterij, ki jih ni možno ponovno napolniti!
- Da zmanjšate nevarnost električnega udara, pred čiščenjem izvalcite vtič polnilnika iz vtičnice.
- Ne uporabljajte pribora, ki ni priporočen s strani **PARKSIDE**. Ta lahko povzroči električni udar ali požar.

## Postopek polnjenja

 Akumulatorske baterije ne izpostavljajte ekstremnim razmeram, kot so vročina in udarci. Nevarnost poškodb zaradi iztekajoče elektrolitske raztopine! V primeru stika z očmi in kožo prizadeto mesto sperite z

vodo ali nevtralizatorjem ter obiščite zdravnika.



Akumulatorsko baterijo polnite samo v suhih prostorih. Preden priključite polnilnik, se prepričajte, da so zunanje površine akumulatorske baterije čiste in suhe. Nevarnost poškodb zaradi električnega udara.



Akumulatorje iz serije (Parkside) X 20 V Team polnite samo s polnilnik serije (Parkside) X 20 V Team.

- Pred prvo uporabo akumulatorsko baterijo napolnite.
- V vsakem primeru upoštevajte vsa veljavna varnostna navodila ter predpise in nasvete za varstvo okolja.

## Preverjanje napoljenosti akumulatorja

Prikaz napoljenosti akumulatorja (3) na akumulatorju signalizira napoljenost akumulatorja

(4). Pritisnite tipko za prikaz napolnjenosti (2). Napolnjenost akumulatorja se prikaže z vklopom ustrezne lučke LED.

### 3 lučke LED svetijo

(rdeča, oranžna in zelena):

akumulator je napolnjen

### 2 lučki LED svetita (rdeča in oranžna):

akumulator je delno napolnjen



### 1 lučka LED sveti (rdeča):

akumulator je treba napolniti

**i** Akumulator (4) vedno polnite, kadar sveti samo še rdeča lučka LED prikaza napolnjenosti (3).



## Polnjenje akumulatorja

**i** Pred polnjenjem počakajte, da se segreti akumulator ohladi. Akumulator (4) vedno polnite, kadar sveti samo še rdeča lučka LED prikaza napolnjenosti (3).

Čas polnjenja (min)	Smart PLGS 2012 A1	
	 ECO	 hitro
2,0 Ah	120	35
3,0 Ah	180	38
4,0 Ah	240	42
8,0 Ah	480	48

- Po potrebi vzemite akumulator (4) iz naprave.
- Potisnite akumulator (4) v polnilno odprtino polnilnika (5).
- Priključite polnilnik (5) na električno vtičnico.

### Načini polnjenja:

- Hitro polnjenje** : V načinu hitrega polnjenja polnilnik polni samodejno.
  - ECO** : Pritisnite tipko ECO (8).
  - Shranjevanje/prezimovanje:** Pritisnite tipko za 60% (7), akumulator se napolni do 60 % (npr. za prezimovanje).
- Po izvedenem postopku polnjenja polnilnik (5) ločite od omrežja.

5. Vzemite akumulator (4) iz polnilnika (5).

### Pregled kontrolnih prikazov LED (6) na polnilniku:



**rdeča LED utripa:**

akumulator se polni



**rumena LED utripa:**

akumulator je napolnjen < 80%



**zelena LED utripa:**

akumulator je napolnjen ≥ 80%



**zelena lučka LED sveti:**

akumulator je napolnjen



**rumena lučka LED sveti:**

akumulator je napolnjen do 60 %

-> npr. za prezimovanje



**rdeča + rumena lučka LED**

**utripata:**

previsoka temperatura



**rdeča lučka LED sveti:**

akumulator je okvarjen

## Povezava naprave z aplikacijo Parkside

**i** Z aplikacijo Parkside je mogoče povezati samo polnilnik **Smart Performance**.

**i** Za prvo povezavo naprave z aplikacijo Parkside je potrebna povezava **WLAN 2,4 GHz**.

1. Priključite polnilnik na vir električnega napajanja. Prikaz za WLAN (9) (na kratko) utripa modro, ko je polnilnik pripravljen za povezavo z aplikacijo.
2. Na svojem pametnem telefonu aktivirajte Bluetooth® in WLAN.
3. Aktivirajte Bluetooth® na napravi, tako da istočasno držite pritisnjeno tipko ECO (8) in tipko 60% (7) za 5 sekund.

**i** Odpre se dostopna točka, ki ostane aktivna največ 3 minute.

4. Odprite aplikacijo Parkside.

5. Izberite .

**i** Če ste polnilnik že povezali z aplikacijo, napravo najdete na seznamu povezanih naprav.

6. Napravo izberite na seznamu.


**i** Če ne bi bila na voljo, napravo povežite z aplikacijo, kot sledi:

1. Izberite »+ Dodajanje naprave« ali, če ste naprave/akumulatorje že povezali, + zgoraj desno.


2. Sledite navodilom aplikacije. Aplikacija preišče okolico glede razpoložljivih naprav.

3. Izberite napravo, ki jo želite dodati.


4. Napravo lahko po potrebi preimenujete. Uspešno povezavo potrdite s »Končano« ali pa neposredno izberite »Dodaj naprave«.


Naprava je zdaj navedena na  pri vaših priključenih napravah in jo lahko izberete.

**i** Posodobitev strojne programske opreme lahko privede do sprememb funkcionalnosti aplikacije.

**i** Če ste napravo že povezali z aplikacijo Parkside in ponovno pritisnete tipko ECO (8) ter tipko 60 % (7) pridržite 5 sekund, naprava preklopi v način povezovanja in jo je treba znova povezati. Naprava je zdaj ponovno navedena na  pri vaših priključenih napravah in jo lahko izberete.

## Funkcije aplikacije



Ko napravo izberete na seznamu na , se vam prikaže stran s pregledom.

**i** Za podrobne informacije o posameznih točkah izberite .



## Varstvo podatkov


Celotna pravila » **Varstvo podatkov**« najdete na .

## Ločitev naprave in izbris podatkov v aplikaciji

Na  izberite napravo, ki jo želite odstraniti in pri kateri želite odstraniti podatke, izbiri držite pritisnjeno in podrsajte z desnega na levi rob zaslona .

## Težave z aplikacijo? – FAQ

1. Izberite .
2. Izberite  najpogostejša vprašanja.

 Tukaj najdete pogosto zastavljena vprašanja in pripadajoče odgovore.


## Skladiščenje

Orodje hranite na suhem, neprášnem mestu izven dosega otrok.

## Pritrditev polnilnika na steno (po želji)

Polnilnik (5) lahko pritrdite tudi na steno.

- Namestite dva vijaka z razmikom 101,6 mm (10,16 cm) s pomočjo zidnih vložkov na zeleni položaj na steni.
- Premer glave vijaka je lahko 7 mm.
- Glavi vijakov naj imata odmik od stene pribl. 10 mm.
- Polnilnik (5) lahko z odprtina stenskega držala namestite na vijaka in polnilnik povlečete navzdol do konca.

 **Pri vrtanju pazite, da ne poškodujete napeljav.** Poiščite jih z ustreznimi iskalnimi napravami, ali pa uporabite načrt inštalacij. Stik z električni-

mi napeljavami lahko povzroči električni udar in požar, stik s plinskim vodom pa eksplozijo. Poškodba vodovodne cevi lahko povzroči materialno škodo in električni udar.

## Čiščenje

Polnilnik očistite s suho krpo ali krtačo. Ne uporabljajte vode ali kovinskih predmetov.

## Vzdrževanje

Naprava ne potrebuje vzdrževanja.

## Odstranjevanje med odpadke/ varstvo okolja

Recikliranje akumulatorske baterije. Embalažo odstranite v skladu s predpisi.



Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke. Simbol

prečrtanega smetnjaka pomeni, da tega izdelka po koncu njegove uporabnosti ni dovoljeno odvreči med gospodinjske odpadke.

Direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi: potrošniki so po zakonu dolžni reciklirati električno in elektronsko opremo na okolju prijazen način ob koncu njene življenjske dobe. Na ta način je zagotovljeno okolju prijazno in z viri varčno recikliranje.

Ovisno od prenosa Direktive v nacionalno pravo so vam na voljo naslednje možnosti:

- odsluženo napravo lahko oddate na prodajnem mestu,
- ali na uradnem zbirališču,
- ali jo pošljete nazaj proizvajalcu/osebi, ki jo je dala na trg.

To ne velja za pribor in pripomočke za odpadno opremo, če nimajo električnih sestavnih delov.

## Nadomestni deli/Pribor

Nadomestni deli in pribor so na voljo na spletni strani  
[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)

Če imate težave s postopkom naročanja, uporabite obrazec za stik. Če imate dodatna vprašanja, se obrnite na »Service-Center« (glejte stran 33).

### Akumulatorska baterija::

Smart PAPS 208 A1, 8,0 Ah .....	80001153
Smart PAPS 204 A1, 4,0 Ah .....	80001154
PAP 20 B1 .....	80001156
PAP 20 B3 .....	80001157

### Polnilnik:

Smart PLGS 2012 A1, EU .....	80001247
Smart PLGS 2012 A1, UK.....	80001248



## **Grizzly Tools GmbH & Co. KG**

Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany

Pooblašчени serviser:

Tel.: 080 080 917

E-Mail: grizzly@lidl.si

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p., Lendavska ULICA 23, 9000

Murska Sobota)

## **Garancijski list**

---

1. S tem garancijskim listom «Grizzly Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany» jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36/60 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglasovalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o

nakupu ter dnevni izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.

5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter npora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevne roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.

9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda





# Obsah

Úvod .....	37	Čištění .....	47
Účel použití.....	38	Údržba .....	47
Obecný popis.....	38	Likvidace/ochrana životního prostředí.....	47
Přehled.....	38	Záruka .....	48
Technická data .....	38	Opravná.....	50
<b>Bezpečnostní pokyny .....</b>	<b>39</b>	<b>Service-Center .....</b>	<b>50</b>
Symboly v návodu.....	39	<b>Dovozce.....</b>	<b>50</b>
Grafické značky na nabíječce .....	40	<b>Náhradní díly .....</b>	<b>51</b>
Bezpečnostní pokyny pro nabíječku akumulátorů.....	41	<b>Překlad originálního prohlášení o shodě CE .....</b>	<b>86</b>
<b>Nabíjecí proces .....</b>	<b>42</b>		
Kontrola stavu nabití akumulátoru .....	43		
Nabíjení akumulátoru .....	43		
<b>Navázání spojení akumulátoru s aplikací Parkside .....</b>	<b>44</b>		
Funkce aplikace .....	45		
Zásady ochrany osobních údajů.....	46		
Odpojení přístroje a vymazání dat z aplikace... ..	46		
Problémy s aplikací? - FAQ.....	46		
<b>Skladování .....</b>	<b>46</b>		
Upevnění nabíječky na stěnu.....	46		

## Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Kvalita tohoto přístroje byla kontrolována během výroby a byla provedena také závěrečná kontrola. Tím je zaručena funkčnost přístroje.



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek používejte jen k popsaným účelům a v rámci uvedených oblastí použití. Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetímu předejte i všechny podklady.

## Účel použití

Nabíječka by měly být používány společně s akumulátory série (Parkside) X 20 V Team. Při jakémkoliv jiném použití může dojít k poškození zařízení a uživatel může být vystaven vážnému nebezpečí. Tento přístroj není vhodný pro komerční využití. Při řemeslném použití záruka zaniká.

Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

## Obecný popis



Obrázky naleznete na přední rozkládací stránce.

## A Přehled

- 1 Odblokovací tlačítko
- 2 Tlačítko ukazatele stavu nabití
- 3 Ukazatel stavu nabití
- 4 Akumulátor
- 5 Nabíječka
- 6 Kontrolní ukazatel na nabíječce
- 7 tlačítko 60%
- 8 tlačítko ECO
- 9 indikace WLAN




**Baterie nejsou součástí dodávky.**


## Technická data

### Nabíječka akumulátoru

.....	<b>Smart PLGS 2012 A1</b>
Vstupní napětí.....	220-240 V~
Frekvence vstupního střídavého proudu.....	50-60 Hz
Příkon.....	300 W
Výstupní napětí.....	20 V==

Výstupní výkon ..... 240 W  
 Výstupní proud.....max. 12,0 A  
 Frekvenční výkon..... $\leq 20$  dBm  
 Frekvenční  
 pásmo ..... 2400-2483,5 MHz  
 Třída ochrany .....  II  
 Jištění přístroje ... T6.3A/250 V

Nabíječkou se smí nabíjet pouze následující akumulátory ze série (PARKSIDE) X 20 V Team:  
 PAP 20 B1, PAP 20 B3,  
 Smart PAPS 204 A1,  
 Smart PAPS 208 A1.


 Akumulátor dosáhne svou plnou kapacitu až po několikanásobném nabíjení.


## Bezpečnostní pokyny


Děti od 8 let věku, osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či psychickými schopnostmi a také osoby s nedostatečnými zkušenostmi či vědomostmi mohou s tímto přístrojem manipulovat pouze pod dozorem

jiné osoby, nebo pokud jim bylo vysvětleno bezpečné používání zařízení a jsou si vědomy případných rizik souvisejících s používáním zařízení. S přístrojem si nesmí hrát děti. Čištění ani uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

## Symbole v návodu

 **Výstražné značky s údaji k zabránění škodám na zdraví nebo věcným škodám**


 **Označení nebezpečí s informacemi o zabránění zranění osob v důsledku zasažení elektrickým proudem**

 Informační značka s informacemi pro lepší manipulaci s přístrojem


## Grafické značky na nabíječe

**X20V TEAM** Tento přístroj je součástí série X 20 V TEAM.


 **Pozor!**

 Před nabíjením je třeba si přečíst návod k akumulátoru.

T6.3A/250V  
 Jištění přístroje

 Nabíječka je vhodná pouze k používání v místnostech.

 Třída ochrany II (dvojitá izolace)





 Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu.



Kontrolní ukazatele (LED) nabíječky.

BATTERY(Ah)	2.0	3.0	4.0	8.0
TIME(Min)	120 / 35	180 / 38	240 / 42	480 / 48


Tabulka dob nabíjení

-  doba nabíjení v minutách
-  doba nabíjení ECO
-  rychlá doba nabíjení
-  indikace WLAN

 **Bluetooth®** Slovní značka a logo Bluetooth® jsou registrované ochranné známky společnosti Bluetooth SIG, Inc. Jakékoli použití těchto značek společností Grizzly Tools GmbH & Co. KG podléhá licenci. Ostatní ochranné známky a názvy značek jsou majetkem příslušných vlastníků.




## Bezpečnostní pokyny pro nabíječku akumulátorů


 **Pozor! Při použití elektrických zařízení je nutné v rámci ochrany proti úrazu el. proudem, zranění a požáru nutně respektovat níže uvedené základní bezpečnostní opatření:**


- Děti by měly být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si nehrají s přístrojem.
- K nabíjení akumulátoru používejte výhradně dodanou nabíječku určenou pro řadu (Parkside) X 20 V Team. Hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.
- Vadnou nabíječku nepoužívejte a sami ji neotevírejte. Před každým použitím zkontrolujte nabíječku, kabel a zástrčku. Nechte vadný přístroj opravit kvalifikovaným personálem s použitím výhradně originálních náhradních dílů. Tím se zabrání nebezpečí a bezpečnost přístroje zůstane zachována.
- Připojujte nabíjecí přístroj pouze na zásuvku s uzemněním. Dbejte na to, aby síťové napětí souhlasilo s údajem na typovém štítku nabíjecího přístroje. Existuje nebezpečí elektrického úderu.
- Udržujte nabíjecí přístroj čistý a vzdáleně od vlhkosti a deště. Nikdy nepoužívejte nabíjecí přístroj na volném prostranství. Skrz zašpinění a vniknutí vody, se zvyšuje riziko elektrického úderu.
- Vyvarujte se mechanickým poškozením nabíjecího přístroje. Tyto mohou vést k vnitřním krátkým spojením.

- **Nabíječka se nesmí provozovat na hořlavém podkladu ani v jeho blízkosti (např. papír, textilie).** Existuje nebezpečí požáru kvůli zahřívání, které se vytváří při nabíjení.
- **Dojde-li k poškození přípojného vedení tohoto přístroje, musí jej vyměnit výrobce nebo zákaznický servis či podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo ohrožením.**
- **Nenabíjejte v nabíječce baterie, které nelze nabíjet.**
- **Ke snížení rizika úrazu elektrickým proudem vytáhněte před čištěním nabíječky zástrčku nabíječky ze zásuvky.**
- **Nepoužívejte příslušenství, které nebylo doporučeno společností PARKSIDE.** To může vést k úrazu elektrickým proudem nebo k požáru.

## Nabíjecí proces

 **Akumulátor nevystavujte extrémním podmínkám, například vysokým teplotám a nárazům. Hrozí riziko zranění kvůli unikajícímu elektrolytickému roztoku! Při zasažení očí či pokožky opláchněte postižené místo vodou nebo neutralizátorem a vyhledejte pomoc lékaře.**

 **Akumulátor nabíjejte pouze v suchých prostorách. Před připojením nabíječky musí být vnější plochy akumulátoru čisté a suché. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**

 **Akumulátory série (Parkside) X 20 V Team nabíjejte pouze pomocí nabíječky série (Parkside) X 20 V Team.**

- Před prvním použitím akumulátor nabijte.
- V každém případě vždy dbejte bezpečnostních pokynů a také předpisů a upozornění týkajících se ochrany životního prostředí.

## Kontrola stavu nabití akumulátoru

Ukazatel stavu nabití (3) na akumulátoru signalizuje stav nabití akumulátoru (4). Stiskněte tlačítko ukazatele stavu nabití (2). Stav nabití akumulátoru je signalizován rozsvícením příslušného ukazatele LED.

**3 LED svítí (červená, oranžová a zelená):** akumulátor je nabitý



**2 LED svítí (červená a oranžová):** akumulátor je částečně nabitý

**1 LED svítí (červeně):** akumulátor je nutné dobít

**i** Nabijte akumulátor (4), když svítí pouze červená LED ukazatele stavu (3).



## Nabíjení akumulátoru

**i** Nechte zahřátý akumulátor před nabíjením vychladnout. Nabijte akumulátor (4), když svítí pouze červená LED ukazatele stavu (3).

Doba nabíjení (minuty)	Smart PLGS 2012 A1	
	 ECO	 rychle
2,0 Ah	120	35
3,0 Ah	180	38
4,0 Ah	240	42
8,0 Ah	480	48

1. Popřípadě vyjměte akumulátor (4) ze zařízení.
2. Zasuňte akumulátor (4) do nabíjecí prohloubeniny v nabíječce (5).
3. Nabíječku (5) zapojte do síťové zásuvky.

### Režimy nabíjení:

- **Rychlé nabíjení**  : Nabíječka se automaticky nabíjí v režimu rychlého nabíjení.
  - **ECO**  : Stiskněte tlačítko ECO (8).
  - **Skladování/přezimování:** Stiskněte tlačítko 60% (7), akumulátor se nabije na 60% (např. k přezimování).
4. Po úspěšném dokončení nabíjení odpojte nabíječku (5) od sítě.

5. Vytáhněte akumulátor (4) z nabíječky (5).

## Přehled kontrolních ukazatelů LED (6) na nabíječce:



**červená LED bliká:**

akumulátor se nabíjí



**žlutá LED bliká:**

akumulátor je nabitý < 80%



**zelená LED bliká:**

akumulátor je nabitý ≥ 80%



**zelená LED svítí:**

akumulátor je nabitý



**žlutá LED svítí:**

akumulátor je nabitý na 60%

-> např. k přezimování



**červená + žlutá LED blikají:**

nadměrná teplota



**červená LED svítí:**

akumulátor je vadný

## Navázání spojení akumulátoru s aplikací Parkside

**i** Pouze nabíječky **Smart Performance** mohou navázat spojení s aplikací Parkside.

**i** Pro první navázání spojení přístroje s aplikací Parkside je potřebné spojení **2,4 GHz WiFi**.


1. Zapojte nabíječku do síťového napětí.  
Indikace WLAN (9) bliká (krátce) modře, když je nabíječka připravená k navázání spojení s aplikací.
2. Aktivujte Bluetooth® a WLAN na svém smartphonu.
3. **Aktivujte Bluetooth® na přístroji současným stisknutím a podržením tlačítka ECO (8) a tlačítka 60% (7) po dobu 5 sekund.**

**i** Otevře se přístupový bod Access Point, který


zůstane aktivní maximálně 3 minuty.

4. Otevřete aplikaci Parkside.


5. Vyberte .


 Když nabíječka již navázala s aplikací spojení, najdete přístroj v seznamu připojených přístrojů.



6. Vyberte přístroj ze seznamu.

 **Pokud není k dispozici, navažte spojení přístroje s aplikací následujícím způsobem:**


1. Vyberte „**+** Přidat přístroj“ nebo, pokud již máte spárované přístroje/akumulátory, tak vyberte **+** vpravo nahoře.
2. Postupujte podle pokynů aplikace. Aplikace proskenuje okolí pro dostupné přístroje.
3. Vyberte přístroj, který chcete přidat.
4. V případě potřeby můžete přístroj přejmenovat. Úspěšné navázání spojení potvrdíte pomocí „**Hotovo**“ nebo vyberte přímo „**Přidej další přístroje**“.



Přístroj je nyní uveden v záložce  Vašich již propojených přístrojů a lze jej vybrat.

 Aktualizace firmwaru může změnit funkčnost aplikace.

 **Pokud jste již přístroj spárovali s aplikací Parkside a znovu na 5 sekund stisknete tlačítko ECO (8) a tlačítko 60 % (7), přístroj se přepne do režimu spárování a je nutné s ním znovu navázat spojení. Teprve pak bude přístroj znovu uveden v záložce  Vašich již propojených přístrojů a lze jej vybrat.**

## Funkce aplikace



Pokud vyberete přístroj ze seznamu v záložce , dostanete se na stránku s přehledem.

 Pro podrobnější informace o jednotlivých bodech vyberte .



## Zásady ochrany osobních údajů


Kompletní „ Zásady ochrany osobních údajů“ najdete na stránce .

## Odpojení přístroje a vymazání dat z aplikace

V  vyberte přístroj, který chcete odstranit a jehož data chcete vymazat, podržte výběr stisknutý a přejeďte zprava k levému okraji obrazovky .

## Problémy s aplikací? - FAQ

1. Vyberte .
2. Wählen Sie  nejčastěji kladené otázky.

 Zde najdete často kladené otázky a odpovídající odpovědi.

## Skladování

Přístroj uchovávejte na suchém místě chráněném proti prachu, a mimo dosah dětí.

## Upevnění nabíječky na stěnu (volitelně)

Nabíječku (5) můžete také upevnit na stěnu.

- Umístěte dva šrouby ve vzdálenosti 101,6 mm (10,16 cm) pomocí hmoždinek v požadované pozici stěny.
- Hlava šroubu může mít průměr od 7 mm.
- Ponechte hlavy šroubů vyčnívat ve vzdálenosti cca 10 mm od stěny.
- Nabíječku (5) můžete nasadit s otvory nástěnného držáku na oba šrouby a poté táhnout nabíječku dolů až na doraz.



**Při vrtání dbejte na to, aby nedošlo k poškození žádného napájecího vedení. Pro**

jejich vypátrání použijte vhodné detektory nebo si vezměte na pomoc instalační plán. Při kontaktu s elektrickým vedením může dojít k úrazu elektrickým proudem a požáru, kontakt s plynovým vedením může způsobit explozi. Při poškození vodovodního vedení může dojít k hmotným škodám a úrazu elektrickým proudem.

## Čištění

Vyčistěte nabíječku suchým hadříkem nebo štětcem. Nepoužívejte vodu ani kovové předměty.

## Údržba

Přístroj je bezúdržbový.

## Likvidace/ochrana životního prostředí

Přístroje a akumulátor a obal odevzdejte k ekologické recyklaci.



Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu.

Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že tento produkt se nesmí na konci své životnosti likvidovat s domovním odpadem.

Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ): Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetřící zdroje.

V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Tento stav se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných

prostředků bez elektrických součástí.

## Záruka

Vážení zákazníci,

Na tento přístroj poskytujeme 5letou záruku od data zakoupení.

V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináleží zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

### Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uschovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi. Zjistíte-li během pět let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během 5leté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrzenka) a písemně

krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo.

Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

### Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

### Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a lze je



považovat za spotřební materiál, nebo poškození křehkých dílů. Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba. Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno. Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

### **Postup v případě uplatňování záruky**

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrzenku a identifikační číslo (IAN 426041\_2301).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve telefonicky nebo e-mailem kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrzenky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovného na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásil-

ka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Příklad zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistíte dostatečně bezpečný přepravní obal.

## Service-Center

**CZ** Servis Česko

Tel.: 800 143 873

E-Mail: grizzly@lidl.cz

IAN 426041\_2301

## Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

NĚMECKO

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Opravná

Opravy, které nespádají do záruky, můžete nechat udělat v našem servisu oproti zúčtování. Rádi vám připravíme předběžný odhad nákladů.

Můžeme zpracovávat jen ty přístroje, které byly dostatečně zabalené a odeslány vyplaceně.

**Pozor:** Prosím, přístroj zašlete našemu autorizovanému servisu vyčištěný a s upozorněním na závadu.

Nepřijmeme přístroje zaslané nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Likvidaci vašich poškozených zaslaných přístrojů provedeme bezplatně.

# Náhradní díly

Náhradní díly a příslušenství obdržíte na stránkách  
[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)

Pokud máte problémy při objednávání, použijte prosím kontaktní formulář. V případě jakýchkoliv dalších dotazů se obraťte na servisní středisko / „Service-Center“ (viz strana 50).

## Akumulátor:

Smart PAPS 208 A1, 8,0 Ah .....	80001153
Smart PAPS 204 A1, 4,0 Ah .....	80001154
PAP 20 B1 .....	80001156
PAP 20 B3 .....	80001157

## Nabíječka:

Smart PLGS 2012 A1, EU .....	80001247
Smart PLGS 2012 A1, UK.....	80001248

# Obsah

Úvod .....	52	Údržba .....	62
Používanie podľa určenia ..	53	Likvidácia/ochrana	
Všeobecný opis .....	53	životného prostredia .....	62
Prehľad.....	53	Záruka .....	63
Technické údaje.....	54	Servisná oprava .....	65
Bezpečnostné pokyny .....	54	Service-Center.....	65
Piktogramy v návode .....	54	Dovozca .....	65
Piktogramy na nabíjačke... ..	55	Náhradné diely/ Príslušenstvo .....	66
Bezpečnostné predpisy pre nabíjačku batérií.....	56	Preklad originálneho prehlásenia	
<b>Nabíjanie .....</b>	<b>57</b>	<b>o zhode CE .....</b>	<b>87</b>
Kontrola stavu nabitia akumulátora .....	58		
Nabíjanie akumulátora .....	58		
<b>Prípojenie prístroja k aplikácii Parkside .....</b>	<b>59</b>		
Funkcie aplikácie .....	60		
Zásady ochrany osobných údajov .....	61		
Odpojenie prístroja a vymazanie údajov z aplikácie.....	61		
Problémy s aplikáciou? – Často kladené otázky .....	61		
<b>Skladovanie .....</b>	<b>61</b>		
Upevnenie nabíjačky na stenu .....	61		
<b>Čistenie .....</b>	<b>62</b>		

## Úvod

Gratulujeme Vám k zakúpeniu Vášho nového prístroja. Tým ste sa rozhodli pre kvalitný produkt. Tento prístroj bol počas výroby testovaný na kvalitu a podrobený výstupnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčnosť vášho prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité upozornenia ohľadom bezpečnosti, obsluhy a likvidácie. Pred používaním produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi pre obsluhu a bezpečnosť. Používajte produkt len predpísaným spôsobom a len v uvedených oblastiach použitia.

Návod na obsluhu uschovajte a v prípade odovzdania produktu tretím osobám odovzdajte aj všetky podklady.

## Používanie podľa určenia

Nabíjačku treba používať v spojení s prístrojom série (Parkside) X 20 V Team.

Každé iné použitie môže viesť k škodám na prístroji a predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa. Tento prístroj nie je vhodný na komerčné používanie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú iným

používaním než podľa určenia alebo nesprávnou obsluhou.

## Všeobecný opis



Obrázky nájdete na prednej vyklápacej strane.

## A Prehľad

- 1 Uvoľňovacie tlačidlo
- 2 Tlačidlo pre zobrazenie stavu nabitia
- 3 Signalizácia stavu nabitia
- 4 Akumulátor
- 5 Nabíjačka
- 6 Kontrolná signálka na nabíjačke
- 7 Tlačidlo 60 %
- 8 Tlačidlo ECO
- 9 Indikátor WLAN



**Akumulátor nie je súčasťou dodávky.**

## Technické údaje

### Nabíjačka

#### batérie..... Smart PLGS 2012 A1

Vstupné napätie 220 – 240 V~

Vstupná frekvencia striedavého prúdu ..... 50 – 60 Hz

Príkon..... 300 W

Výstupné napätie ..... 20 V==

Výstupný výkon..... 240 W

Výstupný prúd..... max. 12,0 A

Frekvenčný výkon .... ≤ 20 dBm

Frekvenčné pásmo

..... 2400 – 2483,5 MHz

Trieda ochrany.....  II

Poistka prístroja . T6,3A/250 V

Nabíjačka smie nabíjať iba akumulátory série (PARKSIDE) X 20 V Team: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1.



Akumulátor dosiahne svoju plnú kapacitu až po viacnásobnom nabití.

## Bezpečnostné pokyny

Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými, sensorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúsenosti a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli zaškolené vzhľadom na bezpečné používanie prístroja a porozumeli nebezpečenstvu vyplývajúcejmu z používania. Deti sa nesmú hrať so zariadením. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

## Piktogramy v návode



Značky nebezpečenstva s údajmi k zabráneniu poškodeniam zdravia osôb alebo vecným škodám



**Značky nebezpečnosti s údajmi k zabráneniu poškodení zdravia osôb v dôsledku zásahu elektrickým prúdom**



**Trieda ochrany II (dvojitá izolácia)**



**Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.**



**Upozorňovacia značka s informáciami pre lepšiu manipuláciu s prístrojom**



**Kontrolná signálka (LED) nabíjačka.**

## Piktogramy na nabíjačke



**Tento prístroj je súčasťou série X 20 V TEAM.**



**Pozor!**



**Pozorne si prečítajte návod na obsluhu.**



**Nabíjačka je vhodná len pre používanie vo vnútorných priestoroch.**

T6.3A/250V



**Zabezpečenie prístroja**

BATTERY(Ah)	2.0	3.0	4.0	8.0
TIME(Min)	120	180	240	480

**Tabuľka časov nabíjania**



**Čas nabíjania v minútach**



**ECO čas nabíjania**



**Čas rýchlonabíjania**




**Indikátor WLAN**



**Bluetooth® Značka slova a logá Bluetooth® sú zapísané ochranné značky Bluetooth SIG, Inc. Akékoľvek používanie týchto**

značiek prostredníctvom Grizzly Tools GmbH & Co. KG podlieha licenci. Iné ochranné značky a názvy značiek sú vlastníctvom ich príslušného majiteľa.

## Bezpečnostné predpisy pre nabíjačku batérií

 **Pozor!** Pri používaní elektrického prístroja sa musia dodržiavať predpisy ochrany proti zásahu elektrickým prúdom a tiež základné bezpečnostné predpisy prevencie pred úrazmi a predpisy požiarnej ochrany:

- Na deti by sa malo dohliadať, aby bolo zabezpečené, že sa nebudú hrať s prístrojom.
- **Nabíjačka smie nabíjať iba akumulátory série (PARKSIDE) X 20 V Team.** Nabíjanie iných akumulátorov spôsobuje nebezpečenstvo požiaru

a výbuchu.

- **Chybnú nabíjačku nepoužívajte a sami ju neotvárajte. Pred každým použitím nabíjačky skontrolujte kábel a zástrčku. Chybný prístroj nechajte opraviť len kvalifikovaným odborným personálom a len s originálnymi náhradnými dielmi.** Tým zabránite ohrozenia a bezpečnosť prístroja zostane zachovaná.
- **Dbajte na to, aby sieťové napätie súhlasilo s údajom na typovom štítku nabíjacieho prístroja.** Existuje nebezpečenstvo elektrického úderu
- **Udržujte nabíjací prístroj čistý a vzdialene od vlhkosti a dažďa. Nikdy nepoužívajte nabíjací prístroj na voľnom priestranstve.** Skrz zašpinenie a vniknutie vody, sa zvyšuje riziko elektrického úderu.





- **Vyvarujte sa mechanickým poškodeniam nabíjacieho prístroja.** Tieto môžu viesť k vnútorným krátkym spojeniam.
- **Nabíjačka sa nesmie prevádzkovať v blízkosti alebo na horľavom podklade (napr. papier, textilie).** Existuje nebezpečenstvo požiaru kvôli zahrievaniu, ktoré sa vytvára pri nabíjaní.
- **Ak sa prírodné vedenie tohto prístroja poškodí, musí sa vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníckym servisom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo ohrozeniam.**
- Na nabíjačke nenabíjajte nenabíjateľné batérie.
- **Na zníženie rizika elektrického úderu, vyťahnite pred čistením zástrčku nabíjačky zo zásuvky.**
- **Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, ktoré**


**bolo odporúčané spoločnosťou PARKSIDE.**

To môže viesť k zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.

## Nabíjanie

 Akumulátor nevystavujte extrémnym podmienkam ako sú teplo a nárazy. Je nebezpečenstvo poranenia unikajúcim elektrolytom! Pri kontakte s očami alebo pokožkou vypláchnite postihnuté miesta vodou alebo neutralizátorom a vyhľadajte lekársku pomoc.

 Akumulátor nabíjajte len v suchých priestoroch. Predtým než pripojíte nabíjačku, vonkajšia plocha akumulátora musí byť čistá a suchá. Existuje nebezpečenstvo poranení v dôsledku zásahu elektrickým prúdom.

 Akumulátory série (PARKSIDE) X 20 V Team nabíjajte iba s nabíjačkou série (PARKSIDE) X 20 V Team.

- Pred prvým použitím nabite akumulátor.
- V každom prípade dodržujte platné bezpečnostné predpisy ako aj ustanovenia a pokyny ochrany životného prostredia.

## Kontrola stavu nabitia akumulátora

Signalizácia stavu nabitia (3) na akumulátore signalizuje stav nabitia akumulátora (4). Stlačte tlačidlo na signalizáciu stavu nabitia (2). Stav nabitia akumulátora je signalizovaný rozsvietením príslušnej LED žiarovky.

### Svietia 3 LED (červená, oranžová a zelená):

Akumulátor je nabitý

### Svietia 2 LED (červená a oranžová):

Akumulátor je čiastočne nabitý



### Svieti 1 LED dióda (červená):

Akumulátor sa musí nabiť

**i** Nabite akumulátor (4), keď svieti už iba červená LED dióda signalizácie stavu nabitia (3).

## Nabíjanie akumulátora


**i** Zohriaty akumulátor nechajte pred nabíjaním vychladnúť. Nabite akumulátor (4), keď svieti už iba červená LED dióda signalizácie stavu nabitia (3).

Čas nabíjania (min.)	Smart PLGS 2012 A1	
	 ECO	 rýchlo
2,0 Ah	120	35
3,0 Ah	180	38
4,0 Ah	240	42
8,0 Ah	480	48

1. V prípade potreby vyberte akumulátor (4) z prístroja.
2. Zasuňte akumulátor (4) do nabíjacej šachty nabíjačky (5).
3. Pripojte nabíjačku (5) do zásuvky.

### Režim nabíjania:

- **Rýchlonabíjanie**  : Nabíjačka nabíja automaticky v režime rýchleho nabíjania.

- **ECO**  : Stlačte tlačidlo ECO (8).
  - **Skladovanie/prezimovanie:**  
Stlačte tlačidlo 60 % (7), akumulátor sa nabije na 60% (napr. na prezimovanie).
4. Po uskutočnenom nabíjaní odpojte nabíjačku (5) od siete.
5. Vytiahnite akumulátor (4) z nabíjačky (5).

### Prehľad kontrolnej signalizácie LED (6) na nabíjačke:



**červená LED dióda bliká:**

Akumulátor sa nabíja



**žltá LED dióda bliká:**

Akumulátor je nabitý na < 80%



**zelená LED dióda bliká:**

Akumulátor je nabitý na ≥ 80%



**zelená LED dióda svieti:**

Akumulátor je nabitý



**žltá LED dióda svieti:**

Akumulátor je nabitý na 60%

-> napr. na prezimovanie



**červená + žltá LED dióda blikajú:**

Nadmerná teplota



**červená LED dióda svieti:**

Akumulátor chybný

## Pripojenie prístroja k aplikácii Parkside



S aplikáciou Parkside možno spojiť iba nabíjačku **Smart Performance**.



Pre prvé spojenie prístroja s aplikáciou Parkside je potrebné spojenie **2,4 GHz WLAN**.

1. Pripojte nabíjačku na sieťové napätie.  
Indikátor WLAN (9) bliká (krátko) na modro, keď je nabíjačka pripravená na spojenie s aplikáciou.
2. Aktivujte Bluetooth® a WLAN na svojom smartfóne.
3. **Aktivujte Bluetooth® na prístroji tak, že súčasne stlačíte tlačidlo ECO (8)**

## a tlačidlo 60 % (7) na 5 sekúnd.

**i** Keď sa otvorí bod pripojenia, ktorý zostane aktívny na maximálne 3 minúty.

4. Otvorte aplikáciu Parkside.

5. Vyberte .


**i** Keď ste už nabíjačku spojili s aplikáciou, nájdite prístroj v zozname pripojených zariadení.

6. V zozname vyberte prístroj.


**i** Ak nie je k dispozícii, spojte prístroj s aplikáciou nasledujúcim spôsobom:

1. Vyberte „+ Pridať prístroj“ alebo, ak ste už prístroje/akumulátory spojili, vyberte + vpravo hore.
2. Postupujte podľa pokynov aplikácie. Aplikácia preskenuje okolie, či sú tam dostupné prístroje.
3. Vyberte prístroj, ktorý chcete pridať.
4. V prípade potreby môžete prístroj premenovať. Potvrďte


úspešné spojenie tlačidlom „Hotovo“ alebo priamo vyberte „Pridaj ďalšie prístroje“.



Prístroj je teraz uvedený pod  vo vašich pripojených prístrojoch a môžete si ho vybrať.


**i** Aktualizácia firmvéru môže zmeniť funkciu aplikácie.

**i** Keď ste už spojili prístroj s aplikáciou Parkside App a znova stlačíte tlačidlo ECO (8) a tlačidlo 60 % (7) na 5 sekúnd, prejde prístroj do režimu spájania a musí sa znova spojiť. Až potom bude uvedený pod  vo vašich pripojených prístrojoch a môžete si ho vybrať.

## Funkcie aplikácie

Ak vyberiete prístroj v zozname pod , dostanete sa na stránku prehľadu.



 Ak chcete získať podrobnejšie informácie o jednotlivých bodoch, vyberte .

 Tu nájdete často kladené otázky a príslušné odpovede.

## Zásady ochrany osobných údajov

Kompletné „ Zásady ochrany osobných údajov“ nájdete v .

## Odpojenie prístroja a vymazanie údajov z aplikácie

V  vyberte prístroj, ktorý chcete odstrániť, a ktorého údaje chcete vymazať, podržte výber stlačený a potiahnite prstom z pravého do ľavého okraja obrazovky .

## Problémy s aplikáciou? – Často kladené otázky

1. Vyberte .
2. Vyberte  najčastejšie kladené otázky.

## Skladovanie

Prístroj uschovávajte na suchom a bezprašnom mieste a mimo dosahu detí.

## Upevnenie nabíjačky na stenu (voliteľne)

Nabíjačku (5) môžete upevniť tiež na stene.

- Upevnite dve skrutky vo vzdialenosti 101,6 mm (10,16 cm) pomocou hmoždínok na želanej polohe na stene.
- Hlava skrutky môže mať priemer 7 mm.
- Hlavy skrutky nechajte vyčnievať s odstupom cca 10 mm od steny.
- Nabíjačku (5) s otvormi nástenného držiaka môžete nasadiť na obidve skrutky a nabíjačku potiahnuť nadol až na doraz.



Pri vrtaní dávajte pozor na to, aby sa nepoškodili napájacie vedenia. Používajte vhodné vyhľadávacie zariadenia, aby tieto vypátrali napájacie vedenia alebo si zoberte na pomoc inšalačný plán. Kontakt s vedeniami elektrického prúdu môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom a požiar, kontakt s plynovým vedením môže viesť k výbuchu. Poškodenie vodovodu môže viesť k vecným škodám a zásahu elektrickým prúdom.

## Čistenie

Vyčistite nabíjačku suchou handrou alebo štetcom. Nepoužívajte vodu ani kovové predmety.

## Údržba

Prístroj si nevyžaduje údržbu.

## Likvidácia/ochrana životného prostredia

Akumulátor a balenie odovzdajte na ekologické zhodnotenie.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Symbol preškrtnutej nádoby na odpad znamená, že tento výrobok sa na konci doby používania nesmie zlikvidovať cez domový odpad.

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení: Spotrebiteľia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú recykláciu. Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom.

V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,

- odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,
- zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.

Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.

## Záruka

Vážená zákazníčka,  
vážený zákazník,

Pre tento prístroj platí záruka 5 roky od dátumu zakúpenia. Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

### Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa do piatich rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vys-

kytne materiálne alebo výrobná chyba, produkt - podľa nášho rozhodnutia - bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu päťročného obdobia lehoty bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla.

Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

### Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú s poplatné.

### Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred

dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje na diely produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto sa môžu považovať za opotrebované diely alebo na poškodenia na krehkých dieloch (napr. vypínač).

Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli vystríhaní. Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

## Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a číslo identifikačné (IAN 426041\_2301) ako dôkaz o zakúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie telefonicky alebo emailom. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.
- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákaznickým servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznikla, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie



dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použite len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečne prepravné balenie.

špeciálnym nákladom. Likvidáciu vašich poškodených zaslaných prístrojov vykonáme bezplatne.

## Service-Center

**SK** Servis Slovensko  
Tel.: 0850 232 001  
E-Mail: grizzly@lidl.sk  
IAN 426041\_2301

## Dovozca

Nasledujúca adresa nie je adresa servisu. Najskôr kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**  
Stockstädter Straße 20  
DE-63762 Großostheim  
Nemecko  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Servisná oprava

Opravy, ktoré **nepodliehajú záruke**, môžeme nechať vykonať v našej servisnej pobočke za úhradu. Radi vám poskytneme predbežnú kalkuláciu nákladov. Môžeme spracovať len prístroje, ktoré boli doručené dostatočne zabalené a so zaplateným poštovným.

**Pozor:** Prístroj zašlite do našej servisnej pobočky vyčistený a s informáciami o chybe.

Neprevezmeme prístroje zaslané ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným

## Náhradné diely/Príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo nájdete na strane  
[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)

Ak by sa mali vyskytnúť problémy s procesom objednávky, použite, prosím, kontaktný formulár. Pri ďalších otázkach sa obráťte na „Service-Center“ (pozri stranu 65).

### Akumulátor:

Smart PAPS 208 A1, 8,0 Ah .....	80001153
Smart PAPS 204 A1, 4,0 Ah .....	80001154
PAP 20 B1 .....	80001156
PAP 20 B3 .....	80001157

### Nabíjačka:

Smart PLGS 2012 A1, EU .....	80001247
Smart PLGS 2012 A1, UK .....	80001248

# Inhalt

<b>Einleitung</b> .....	67
<b>Bestimmungsgemäße Verwendung</b> .....	68
<b>Allgemeine Beschreibung</b> ..	68
<b>Übersicht</b> .....	68
<b>Technische Daten</b> .....	68
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	69
Bildzeichen in der Anleitung.....	69
Bildzeichen auf dem Ladegerät.....	70
Sicherheitshinweise für das Akkuladegerät .....	71
<b>Ladevorgang</b> .....	73
Ladezustand des Akkus prüfen .....	73
Akku aufladen .....	74
<b>Gerät mit der Parkside App verbinden</b> .....	75
Funktionen der App .....	76
Datenschutzrichtlinie.....	76
Gerät trennen und Daten aus der App löschen .....	76
Probleme mit der App? - FAQ .....	77
<b>Lagerung</b> .....	77
Wandbefestigung Ladegerät.....	77

<b>Reinigung</b> .....	78
<b>Wartung</b> .....	78
<b>Entsorgung/ Umweltschutz</b> .....	78
<b>Garantie</b> .....	79
<b>Reparatur-Service</b> .....	81
<b>Service-Center</b> .....	82
<b>Importeur</b> .....	82
<b>Ersatzteile/Zubehör</b> .....	82
<b>Original-EG-Konformitäts-erklärung</b> .....	88

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicher-

heit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Anleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Ladegerät ist in Verbindung mit Akkus der Serie (Parkside) X 20 V Team zu benutzen. Jede andere Verwendung kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

## Allgemeine Beschreibung



Die Abbildungen finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

## A Übersicht

- 1 Entriegelungstaste
- 2 Taste zur Ladezustandsanzeige
- 3 Ladezustandsanzeige
- 4 Akku
- 5 Ladegerät
- 6 Kontrollanzeige am Ladegerät
- 7 60%-Taste
- 8 ECO-Taste
- 9 WLAN-Anzeige



**Der Akku ist nicht im Lieferumfang enthalten.**


## Technische Daten

### Akku-Ladegerät

..... **Smart PLGS 2012 A1**  
 Eingangsspannung .220-240 V~  
 Eingangswechselstromfrequenz..... 50-60 Hz

Leistungsaufnahme ..... 300 W  
 Ausgangsspannung ..... 20 V $\overline{=}$   
 Ausgangsleistung ..... 240 W  
 Ausgangsstrom ....max. 12,0 A  
 Frequenzleistung ..... $\leq$  20 dBm  
 Frequenzband  
 ..... 2400-2483,5 MHz  
 Schutzklasse .....  $\square$  II  
 Gerätesicherung . T6.3A/250V

Das Ladegerät darf nur folgende Akkus aus der Serie (Parkside) X 20 V Team laden:  
 PAP 20 B1, PAP 20 B3,  
 Smart PAPS 204 A1,  
 Smart PAPS 208 A1.


 Der Akku erreicht erst nach mehrmaligem Laden seine volle Kapazität.


## Sicherheitshinweise

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel

an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

## Bildzeichen in der Anleitung

 **Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden**

 **Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personenschäden durch einen elektrischen Schlag**



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät



Kontrollanzeigen (LED) Ladegerät

## Bildzeichen auf dem Ladegerät



Dieses Gerät ist Teil der Serie X 20 V TEAM.



Achtung!



Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam durch.



Nur für den Gebrauch in Innenräumen

T6.3A/250V



Gerätesicherung



Schutzklasse II (Doppelisolierung)



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

BATTERY(Ah)	2.0	3.0	4.0	8.0
TIME(Min)	120	35	180	38
	240	42	480	48

## Ladezeiten-Tabelle



Ladezeit in Minuten



ECO Ladezeit



Schnell-Ladezeit




WLAN-Anzeige



Die Bluetooth®-Wortmarke und -Logos sind eingetragene Warenzeichen von Bluetooth SIG, Inc. Jegliche Verwendung dieser Marken durch Grizzly Tools GmbH & Co. KG unterliegt einer Lizenz. Andere Warenzeichen

und Markennamen sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

## Sicherheitshinweise für das Akkuladegerät

 **Achtung!** Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:

- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- **Das Ladegerät darf nur Akkus der Serie (PARKSIDE) X 20 V Team laden.** Das Laden anderer Akkus führt zu Brand-

und Explosionsgefahr.

- **Benutzen Sie ein defektes Ladegerät nicht und öffnen Sie es nicht selbst.** Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker. Lassen Sie ein defektes Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit werden Gefährdungen vermieden und die Sicherheit des Gerätes bleibt erhalten.
- **Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes auf dem Ladegerät übereinstimmt.** Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- **Halten Sie das Ladegerät sauber und fern von Nässe und Regen.**

**Benutzen Sie das Ladegerät niemals im Freien.**

Verschmutzungen und das Eindringen von Wasser erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.


- **Vermeiden Sie mechanische Beschädigungen des Ladegerätes.** Sie können zu inneren Kurzschlüssen führen.
- **Das Ladegerät darf nicht auf oder in der Nähe von brennbarem Untergrund (z.B. Papier, Textilien) betrieben werden.** Es besteht Brandgefahr wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung.
- **Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie**


**durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.**


- Laden Sie in dem Ladegerät keine nicht-wiederaufladbaren Batterien auf.
- **Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose heraus, bevor Sie es reinigen.**
- **Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.** Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.



## Ladevorgang

 **Setzen Sie den Akku nicht extremen Bedingungen wie Wärme und Stoß aus. Es besteht Verletzungsgefahr durch auslaufende Elektrolytlösung! Spülen Sie bei Augen- oder Hautkontakt die betroffenen Stellen mit Wasser oder Neutralisator und suchen Sie einen Arzt auf.**

 **Laden Sie den Akku nur in trockenen Räumen auf. Die Außenfläche des Akkus muss sauber und trocken sein, bevor Sie das Ladegerät anschließen. Es besteht die Gefahr von Verletzungen durch Stromschlag.**

 Laden Sie Akkus der Serie (PARKSIDE) X 20 V Team nur mit einem Ladegerät der Serie (PARKSIDE) X 20 V Team auf.

- Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch auf.
- Beachten Sie in jedem Falle die jeweils gültigen Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz.


## Ladezustand des Akkus prüfen

Die Ladezustandsanzeige (3) am Akku signalisiert den Ladezustand des Akkus (4). Drücken Sie die Taste zur Ladezustandsanzeige (2). Der Ladezustand des Akkus wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchte angezeigt.

**3 LEDs leuchten (rot, orange und grün):** Akku geladen



**2 LEDs leuchten (rot und orange):** Akku teilweise geladen

**1 LED leuchtet (rot):** Akku muss geladen werden

 Laden Sie den Akku (4) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (3) leuchtet.

## Akku aufladen


**i** Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen. Laden Sie den Akku (4) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (3) leuchtet.

Ladezeit (Min.)	Smart PLGS 2012 A1	
	 ECO	 schnell
2,0 Ah	120	35
3,0 Ah	180	38
4,0 Ah	240	42
8,0 Ah	480	48

1. Nehmen Sie gegebenenfalls den Akku (4) aus dem Gerät.
2. Schieben Sie den Akku (4) in den Ladeschacht des Ladegerätes (5).
3. Schließen Sie das Ladegerät (5) an eine Steckdose an.

### Lade-Modi:

- **Schnell-Laden**  : Das Ladegerät lädt automatisch im Schnell-Lade-Modus.

- **ECO**  : Drücken Sie die ECO-Taste (8).
  - **Lagern/Überwintern:** Drücken Sie die 60%-Taste (7), der Akku wird zu 60% geladen (z. B. für Überwinterung).
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät (5) vom Netz.
  5. Ziehen Sie den Akku (4) aus dem Ladegerät (5).

## Übersicht der LED-Kontrollanzeigen (6) auf dem Ladegerät:



**rote LED blinkt:** Akku lädt



**gelbe LED blinkt:**

Akku zu < 80% geladen



**grüne LED blinkt:**

Akku ≥ 80% geladen



**grüne LED leuchtet:**

Akku geladen



**gelbe LED leuchtet:**

Akku zu 60% geladen

-> z. B. für Überwinterung



**rote + gelbe LED blinken:**  
Übertemperatur



**rote LED leuchtet:**  
Akku defekt

## Gerät mit der Parkside App verbinden


**i** Nur **Smart Performance** Ladegeräte können mit der Parkside App verbunden werden.

**i** Für die erste Geräteverbindung mit der Parkside App ist eine 2,4-GHz WLAN-Verbindung notwendig.

- Schließen Sie das Ladegerät an die Netzspannung an. Die WLAN-Anzeige (9) blinkt (kurz) blau, wenn das Ladegerät bereit ist mit der App verbunden zu werden.
- Aktivieren Sie das Bluetooth® und das WLAN an Ihrem Smartphone.

- Aktivieren Sie das Bluetooth® am Gerät, indem Sie gleichzeitig die ECO-Taste (8) und 60%-Taste (7) für 5 Sekunden gedrückt halten.

**i** Es wird ein Access Point geöffnet, der für maximal 3 Minuten aktiv bleibt.

- Öffnen Sie die Parkside App.
- Wählen Sie .

**i** Wenn Sie das Ladegerät bereits mit der App verbunden haben, finde Sie das Gerät in der Liste der verbundenen Geräte.


- Wählen Sie das Gerät aus der Liste aus.


**i** Sollte es nicht verfügbar sein, verbinden Sie das Gerät folgendermaßen mit der App:


- Wählen Sie „+ Gerät hinzufügen“ oder, falls Sie bereits Geräte/Akkus gekoppelt haben, das + oben rechts.
- Folgen Sie den Anweisungen der App. Die App scannt die


Umgebung nach verfügbaren Geräten.

3. Wählen Sie das Gerät aus, das Sie hinzufügen möchten.
4. Sie können das Gerät bei Bedarf umbenennen. Bestätigen Sie die erfolgreiche Verbindung mit „**Fertig**“ oder wählen Sie direkt „**Füge weitere Geräte hinzu**“.


Das Gerät ist jetzt unter  bei Ihren verbundenen Geräten aufgeführt und kann angewählt werden.



 Ein Upgrade der Firmware kann zu Änderungen der Funktionalität der App führen.

 Wenn Sie das Gerät bereits mit der Parkside App gekoppelt haben und erneut die **ECO-Taste (8)** und **60%-Taste (7)** für **5 Sekunden drücken**, wechselt das Gerät in den **Kopplungs-Modus** und muss erneut verbunden werden. Erst dann ist das Gerät wieder

unter  bei Ihren verbundenen Geräten aufgeführt und kann angewählt werden.

## Funktionen der App


Wählen Sie das Gerät in der Liste unter  an, so gelangen Sie auf die Übersichts-Seite.

 Für detailliertere Informationen zu einzelnen Punkten wählen Sie das .

## Datenschutzrichtlinie



Die vollständigen „ **Datenschutzbestimmungen**“ finden Sie unter .

## Gerät trennen und Daten aus der App löschen

Wählen Sie unter  das Gerät, welches Sie entfernen möchten und wessen Daten Sie löschen möchten, halten Sie die Auswahl gedrückt und wischen

Sie vom rechten zum linken Bildschirmrand .

## Probleme mit der App? - FAQ

1. Wählen Sie .
2. Wählen Sie  meistgestellte Fragen.



Hier finden Sie häufig gestellte Fragen und die zugehörigen Antworten.

## Lagerung

Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, und außerhalb der Reichweite von Kindern.

## Wandbefestigung Ladegerät (optional)

Sie können das Ladegerät (5) auch an der Wand befestigen.

- Bringen Sie zwei Schrauben im Abstand von 101.6 mm (10,16 cm) mit Hilfe von Dübeln an der Wunschposition einer Wand an.
- Der Schraubenkopf kann einen Durchmesser von 7 mm haben.
- Lassen Sie die Schraubenköpfe mit ca. 10 mm Abstand zur Wand hervorstehen.
- Sie können das Ladegerät (5) mit den Öffnungen der Wandhalterung an die beiden Schrauben ansetzen und das Ladegerät auf Anschlag nach unten ziehen.



**Achten Sie beim Bohren darauf, keine Versorgungsleitungen zu beschädigen. Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um diese aufzuspüren oder nehmen Sie einen Installationsplan zu Hilfe. Kontakt mit Elektroleitungen kann zu elektrischem Schlag und Feuer, Kontakt einer Gasleitung zur Explosion führen. Beschädigung einer Wasserlei-**

ung kann zu **Sachbeschädigung und elektrischem Schlag** führen.

## Reinigung

Reinigen Sie das Ladegerät mit einem trockenen Tuch oder mit einem Pinsel. Verwenden Sie kein Wasser oder metallische Gegenstände.


## Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

## Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Das  Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nut-

zungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte: Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

### Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland:

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen

oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

## Garantie

Sehr geehrte Kundin,  
sehr geehrter Kunde,  
Sie erhalten auf dieses Gerät 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen

Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von fünf Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Fünf-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

## Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Be-

nutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 426041\_2301) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer



Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller

beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

## Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag. Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

**Achtung:** Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung. Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte. Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

## Service-Center

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 54 35 111

E-Mail: grizzly@lidl.de

IAN 426041\_2301

### AT Service Österreich

Tel.: 0800 44 77 44

E-Mail: grizzly@lidl.at

IAN 426041\_2301

### CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: grizzly@lidl.ch

IAN 426041\_2301

## Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 82).

### Akku:

Smart PAPS 208 A1, 8,0 Ah ..... 80001153

Smart PAPS 204 A1, 4,0 Ah ..... 80001154

PAP 20 B1 ..... 80001156

PAP 20 B3 ..... 80001157

### Ladegerät:

Smart PLGS 2012 A1, EU ..... 80001247

Smart PLGS 2012 A1, UK ..... 80001248

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist.

Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

DEUTSCHLAND

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)



**HU**

## Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Ezennel igazoljuk, hogy a Akkutöltő, **gyártási sorozatba tartozó Smart PLGS 2012 A1**, 000001 - 047700

évtől kezdve a következő vonatkozó EU irányelveknek felel meg a mindenkor érvényes megfogalmazásban:

**2014/35/EU • 2014/53/EU • 2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

A megegyezés biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat, valamint nemzeti szabványokat és rendelkezéseket alkalmaztuk:

**EN 60355-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-29:2021/A1:2021  
EN 62233:2008 • EN 62311:2008 • EN 62841-1:2015 Appendix K  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022  
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017 • EN 50665:2017  
EN IEC 63000:2018**

Jelen megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó a felelős (23)\*\*:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany, 25.07.2023

Christian Frank  
Dokumentációs megbízott

\* A nyilatkozat fent ismertetett tárgya összhangban van az Európai Parlament és a Tanács 2011/65/EU (2011. június 8.) egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló irányelv előírásaival

\*\* Az év utolsó két számjegye, amelyben a CE-jelölés felhelyezésére került.

SI

## Prevod originalne izjave o skladnosti CE

S tem potrjujemo, da Pametni akumulator,  
serije **Smart PLGS 2012 A1**, 000001 - 047700

ustreza veljavnim verzijam zadevnih smernic Evropske unije:

**2014/35/EU • 2014/53/EU • 2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

Za zagotavljanje skladnosti so bile navedene sledeče usklajene  
norme, kot tudi nacionalne norme in določila:

**EN 60355-1:2012/A15:2021 • EN 60355-2-29:2021/A1:2021  
EN 62233:2008 • EN 62311:2008 • EN 62841-1:2015 Appendix K  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022  
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017 • EN 50665:2017  
EN IEC 63000:2018**

Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno  
proizvajalec (23)\*\*:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany, 25.07.2023

Christian Frank  
Pooblaščen oseba za  
dokumentacijo

\* Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise direktive  
2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011  
o omejevanju uporabe določenih nevarnih snovi v električni in elek-  
tronski opremi.

\*\* Zadnji številki leta, v katerem je bila oznaka CE dodeljena.

CZ

## Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Potvrzujeme tímto, že konstrukce Nabíječka akumulátoru,  
serie **Smart PLGS 2012 A1**, 000001 - 047700

odpovídá následujícím příslušným směrnicím EÚ v jejich právě  
platném znění:

**2014/35/EU • 2014/53/EU • 2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizo-  
vané normy, národní normy a ustanovení:

**EN 60355-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-29:2021/A1:2021  
EN 62233:2008 • EN 62311:2008 • EN 62841-1:2015 Appendix K  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022  
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017 • EN 50665:2017  
EN IEC 63000:2018**

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě  
nese výrobce (23)\*\*:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany, 25.07.2023

  
Christian Frank  
Osoba zplnomocněná  
k sestavení dokumentace

\* *Výše popsany předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice  
2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o  
omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a  
elektronických zařízeních.*

\*\* *Obě poslední číslice roku, kdy bylo uvedeno označení CE.*

SK

## Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE

Týmto potvrdzujeme, že Nabíjacia akumulátora,  
**konštrukčnej rady Smart PLGS 2012 A1**, 000001 - 047700  
zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve  
platnom znení:

**2014/35/EU • 2014/53/EU • 2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizo-  
vané normy ako i národné normy a predpisy:

**EN 60355-1:2012/A15:2021 • EN 60355-2-29:2021/A1:2021  
EN 62233:2008 • EN 62311:2008 • EN 62841-1:2015 Appendix K  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022  
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017 • EN 50665:2017  
EN IEC 63000:2018**

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode je  
výrobca (23)\*\*:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany, 25.07.2023



Christian Frank  
Osoba splnomocnená na  
zostavenie dokumentácie

\* Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice  
2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre  
obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a  
elektronických prístrojoch.

\*\* Obe posledné číslice roka, v ktorom bolo pripojené označenie CE.



## Original-EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass das Akku-Ladegerät,  
**Modell: Smart PLGS 2012 A1**, Seriennummer 000001 - 047700  
folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen  
Fassung entsprechen:

**2014/35/EU • 2014/53/EU • 2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende  
harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmun-  
gen angewendet:

**EN 60355-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-29:2021/A1:2021  
EN 62233:2008 • EN 62311:2008 • EN 62841-1:2015 Anhang K  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022  
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017 • EN 50665:2017  
EN IEC 63000:2018**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformi-  
tätserklärung (23)\*\* trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany, 25.07.2023

Christian Frank  
Dokumentationsbevollmächtigter

- \* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der  
Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8.  
Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in  
Elektro- und Elektronikgeräten.
- \*\* Die beiden letzten Ziffern des Jahres, in dem die CE-Kennzeichnung angebracht  
wurde.



20231002\_rev02\_ae



**GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG**

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

Információk állása · Stanje informacij ·

Stav informací · Stav informácií ·

Stand der Informationen: 07/2023

Ident.-No.: 80001775072023-4

---



IAN 426041\_2301

